

de

BETRIEBSANWEISUNG  
Elektrozaungerät

85757H - 02/05

en

OPERATING INSTRUCTION  
Electric Fencer

fr

MODE D'EMPLOI  
Électrificateur de Clôture



# hobbygard B Type 10448

## 6V DC



LEBEN MIT DEM TIER

**horizont**  
**agrartechnik**  
**gmbh**

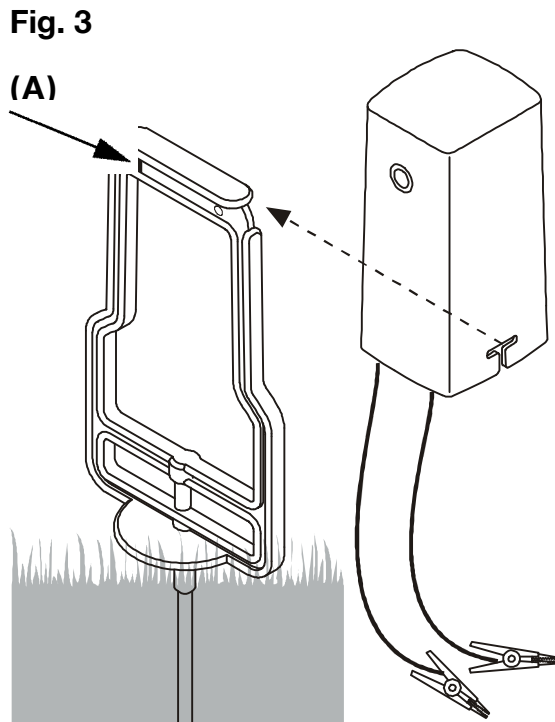
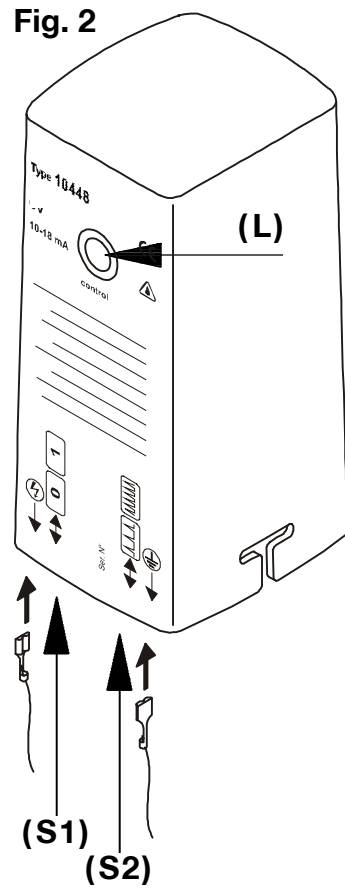
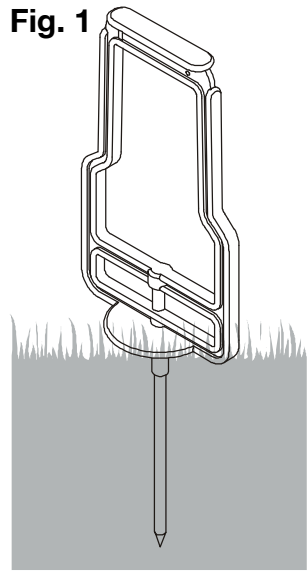
Postfach 1329  
34483 Korbach

Homberger Weg 4-6  
34497 Korbach  
GERMANY

Telefon: +49 (0) 5631 565-100  
Telefax: +49 (0) 5631 565-120

agrart@horizont.com  
[www.horizont.com](http://www.horizont.com)





**Fig. 4**

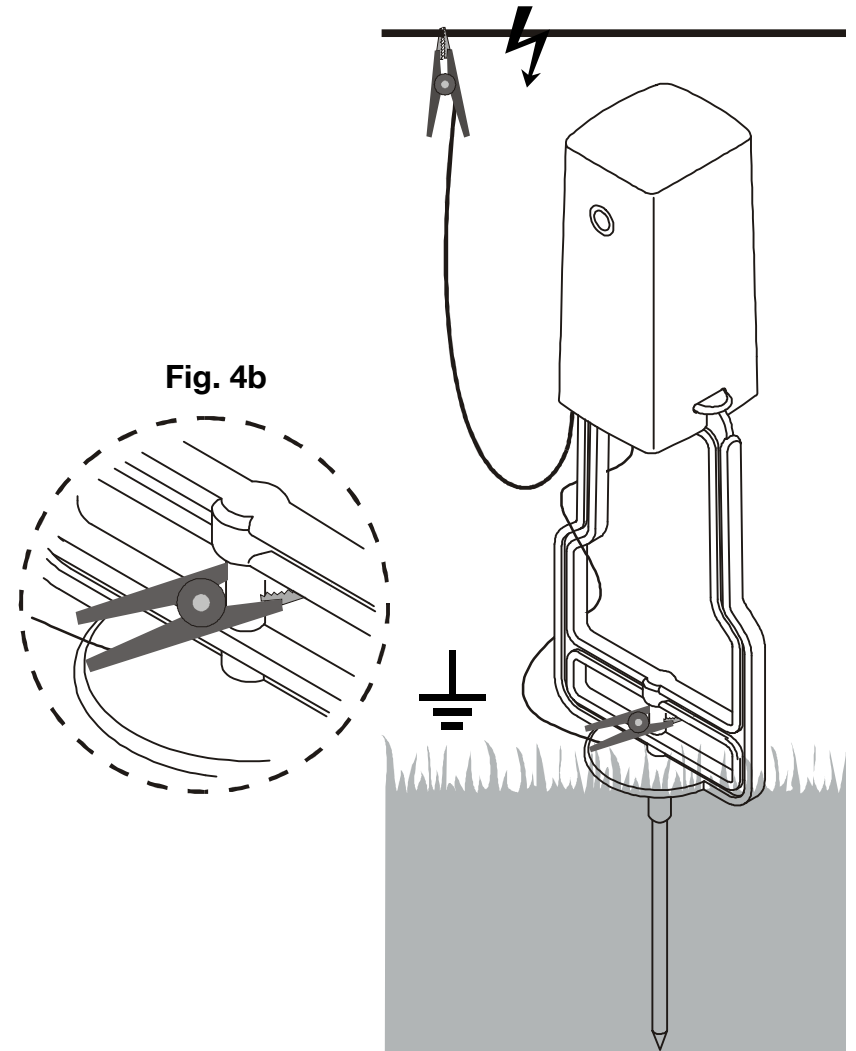
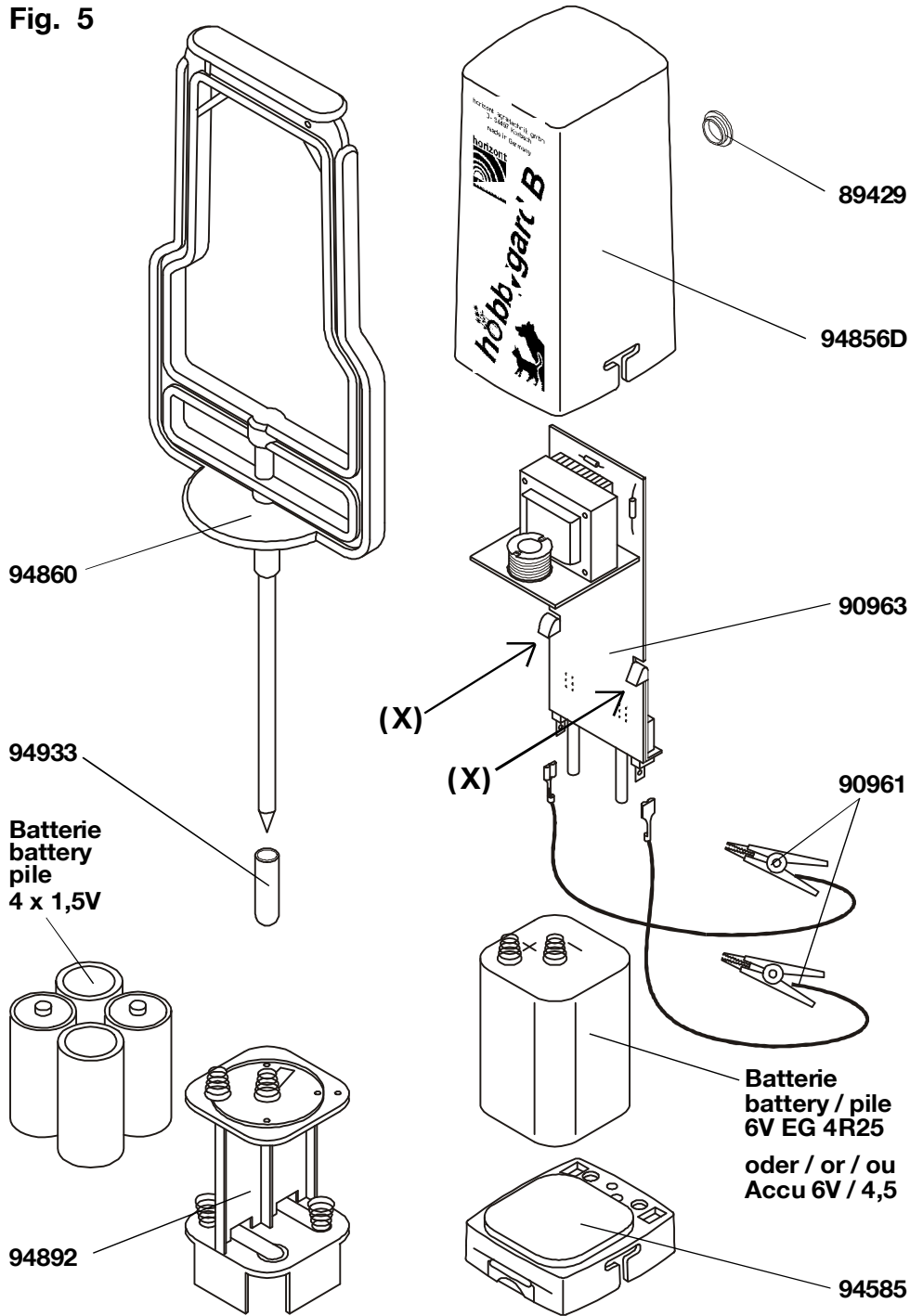


Fig. 5



Batterie  
battery  
pile  
4 x 1,5V

94892

Batterie  
battery / pile  
6V EG 4R25  
oder / or / ou  
Accu 6V / 4,5

94585

## Betriebsanweisung des Elektrozaungerätes hobbygard B

de

in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen  
für Elektrozaungeräte SECURA ([www.horizont.com](http://www.horizont.com))


**Aufstellen und Anschluss:** Standpfahl an einer möglichst feuchten Stelle mit intakter Grasnarbe bis an den Bügelrahmen in den Boden stecken (Fig.1 / Seite 2). Batterie einsetzen, siehe Batteriewechsel. Erd - und Zaunanschlusskabel am Gerät aufstecken (Fig.2 / Seite 2). Das Gerät von der Seite her auf das T-Profil des Standbügels bis zum Anschlag ( A ) schieben (Fig.3 / Seite 2). Zaun und Erdkabel anschließen (Fig.4 / Seite 3), dabei die Krokodilklemme wie in Fig.4b anklammern.


**Inbetriebnahme und Kontrolle:** (Fig.2 / Seite 2) Schalter ( S1 ) 1-0 drücken: Nach einigen Sekunden hört man ein leichtes Ticken des Gerätes. Die Zaunkontrolllampe ( L ) leuchtet im Rhythmus der Impulse auf. Sie erlischt, wenn eine Zaunspannung von 2000V unterschritten wird.

Mögliche Ursachen: - Batterie leer  
- starker Bewuchs  
- schlechte Zaunisolierung, Durchschlag am Isolator  
- Zaun zu lang

! **Monatlich den optischen Zustand der Batterien prüfen.**  
! **Bei Nichtgebrauch die Batterien entfernen !**

### Schalter ( S2 )

Stellung   
für das Gewöhnen von Tieren oder  
bei kritischen Schutzanwendungen

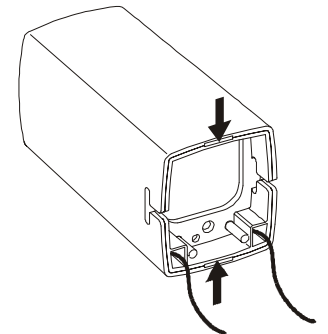
Stellung  (Stromersparnis):  
für ruhige Tiere oder  
für Schutzanwendungen ohne Probleme

**Batteriewechsel:** Gerät von Ständer nehmen, Boden des Gerätes mit Geldstück oder ähnlichem Gegenstand durch Druck gegen Bodenteil entriegeln und Boden abziehen. Batterie wechseln. Die Lage der Kontaktfedern ist beliebig. Boden wieder bis zum Einrasten eindrücken.

**Einsetzbare Batterietypen:** 6V- Blockbatterie EG 4R25  
oder 4 x 1,5 V - Monozellen R20 / LR20  
mit Adapterhalter 94892 (Fig.5 / Seite 4)

**Service:** Der komplette Generator besteht aus einem Modul. Zum Ausbau wird die Batterie entnommen. Die nun sichtbare Leiterplatte hat rechts und links einen Durchbruch durch die jeweils ein Rastnocken (Fig.5 / X - Seite 4) sichtbar ist. Durch gleichzeitiges Drücken der beiden Nocken wird die Arretierung gelöst und man kann das Modul herausziehen.

**Vorschriften:** Das Gerät entspricht den Sicherheitsvorschriften für Elektrozaungeräte.



Technische Änderungen vorbehalten !

## Operating instruction for electric fence controller

**hobbygard B** in connection with SECURA safety hints ([www.horizont.com](http://www.horizont.com))

en

**Mounting and connections:** Tread the earth spike and support bracket into the ground as far as it will go, preferably in a damp place (fig.1 / page 2). Insert battery into the fencer and attach the earth and fence connection leads (fig.2 / page 2). Slide the fencer on the support bracket right to the end (fig.3 / page 2). Connect the earth lead to the metal part of the earth spike and the fence lead to the fence line (fig.4 / page 3) ensuring that the crocodile clips grip firmly (fig.4b / page 3).

**Operation and control:** (fig.2 / page 2) Press switch ( **S1** ) 1-0:

After a few seconds a slight ticking should be heard. The indicator light ( **L** ) flashes with the rhythm of the pulses. It will cease flashing if the fence voltage falls below 2000V.

Possible reasons for low fence voltage include:

- Flat battery
  - Excessive vegetation growth on the fence line
  - Poor fence insulation, insulator flashover
  - Fence line too long for this fencer
- Check the battery and fence line on a regular basis

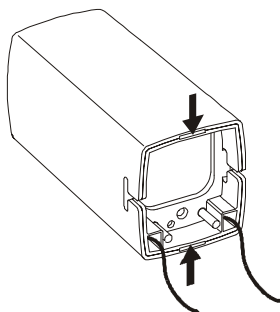
**! Please check the appearance of batteries monthly !  
Remove batteries, when unit shall not be used !**

**Switch ( S2 ):**



This allows switching from fast pulse to slow pulse. Use the "fast" position for training animals or for additional security in unpredictable conditions. Use the "slow" position for well trained animals or when security is not too important and conditions are more normal.

**Changing the battery:** Remove the fencer from its mounting bracket and open the bottom by using a screwdriver. Remove the base of the fencer and change the battery. Ensure the contacts are at the top. The battery will make contact with the correct terminals regardless of its rotation. Finally press the base back into position until it snaps closed.



**Suitable battery types include:**

6V lantern type IEC 4R25 (single)  
or 1,5V D cells R20 /LR 20 (4 required)  
and use with enclosed adapter (part.no. 94892)  
or rechargeable type (fig.5 / page 4).

**Service:** All of the electronic components are on a single module. To remove this, first take out the battery. The module which then becomes visible, has slots on both sides with a "snap" connector on both ( **fig.5 / X - page 4** ).

Pressing both snap connectors simultaneously enables the module to be removed.

**Safety requirements:** This fencer is designed to conform to the appropriate current CE and other European standards.

**Subject to technical alterations without notice !**

## Mode d'emploi de l'électrificateur hobbygard B

en complément de la Notice d'Informations sur l'Installation et la Sécurité des Electrificateurs SECURA ([www.horizont.com](http://www.horizont.com))

fr

**Montage et branchements:** Enfoncer le piquet-support "étrier" jusqu'à son cadre dans un endroit plutôt humide (fig.1 / page 2). Ouvrir le fond de l'appareil avec une pièce de monnaie ou un tournevis plat en utilisant les encoches prévues de chaque côté du boîtier. Sortir le boîtier-pile noir et insérer 4 piles alcalines de type LR 20 dans le boîtier en respectant les polarités (ou 1 pile 6 V type EG 4R25 directement dans l'appareil). Replacer le boîtier-pile dans l'appareil, les deux ressorts étant en contact avec le circuit imprimé. Vérifier après quelques secondes que l'appareil est bien hors tension (le voyant de contrôle ne doit pas s'éclairer). Le cas échéant, mettre le commutateur sur position "Arrêt". Refermer le couvercle de l'appareil et connecter les fils de terre et de ligne à l'appareil (fig.2 / page 2). Glisser à fond l'appareil sur le haut du support-étrier à l'aide des encoches situées de chaque côté du boîtier (fig.3 / page 2). Raccorder les fils de terre (fig.4 / page 3) et de ligne (fig.4b / page 3).

**Mise en route et fonctionnement:**


Enfoncer l'interrupteur sur position 1/marche (fig.2 / **S1** / page 2) : après quelques secondes, l'appareil émet un léger "tic-tac", le voyant de contrôle clignote à chaque impulsion.


Si la tension descend en-dessous de 2000 V, le voyant s'arrête de clignoter: soit les piles sont déchargées, soit la végétation est trop importante au contact de la ligne

**! Contrôlez les batteries - chaque mois !**

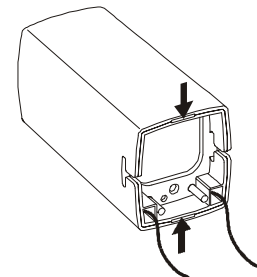
**! Eliminez les batteries, s'ils ne sont pas utilisés.**

**Position de L'interrupteur:** (fig.2 / **S2** / page 2)

Position "fort"  : pour le dressage des animaux ou en cas de conditions de gardiennage difficiles (clôture supérieure à 3000 m, terre très sèche, animal très turbulent, . . .). Dans ce cas, ajouter un piquet de terre de 1 m et le relier avec un fil conducteur (2,5 mm<sup>2</sup>) au piquet-support de l'appareil.

Position "normal"  (consommation réduite): pour des animaux déjà dressés ou des conditions de gardiennage normales

**Changement des piles:** Mettre l'appareil sur position Arrêt. Enlever l'appareil de son support et débrancher les fils. Ouvrir le fond de l'appareil avec une pièce de monnaie, un tournevis ou autre en utilisant les encoches prévues de chaque côté du boîtier. Sortir les piles usagées et insérer les piles neuves en respectant les polarités. Replacer le boîtier-pile dans l'appareil, les deux ressorts étant en contact avec le circuit imprimé vers le haut du boîtier. Une fois les piles en place, replacer le fond du boîtier dans son logement. Remettre l'appareil sur position "Marche" et vérifier le fonctionnement après quelques secondes.

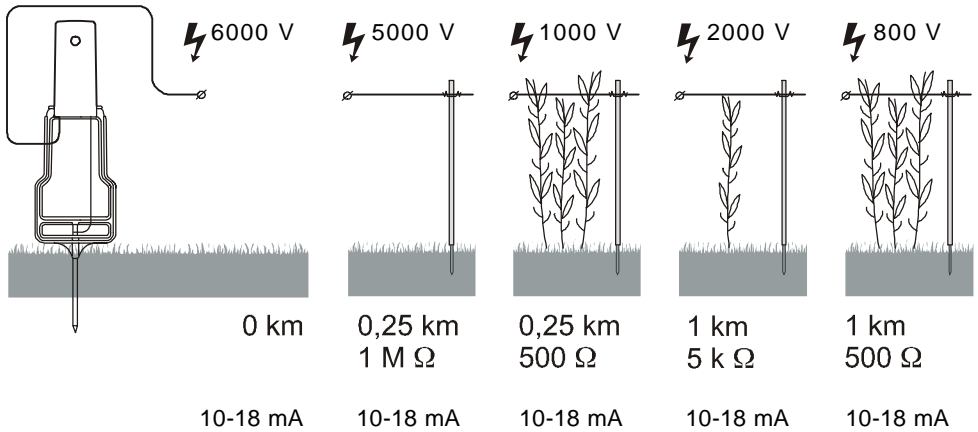


**Types de piles utilisées:** 1 pile 6 V EG 4R25 (type "camping")  
ou 4 piles 1,5 V LR 20 (boîtier-adaptateur pile réf. 94892 inclus) - fig.5 / page 4.

**Service apres vente:** Toute intervention sur cet appareil doit être réalisée par un distributeur agréé:

**Sous réserve de changement techniques !**

# Technische Daten - technical data - données techniques



## Operation hours

Battery:	4x R20 7 Ah	1x 4R25 7 Ah	1x4R25 50 Ah	4x LR20 15 Ah
	~ 875 h	~ 875 h	~ 5000 h	~ 1667 h
	~ 500 h	~ 500 h	~ 2500 h	~ 938 h

Gewicht, mit Batterie - weight, with battery - poids, avec pile: ~ 1,5 kg

## CEE: max. Zaunlänge - max. fence line length - longueur électrifiée

